

مسؤوليتنا

قواعد السلوك في Arla Foods
Arla Foods' Code of Conduct



إننا نريد أن ننمو ونراعي الطريقة التي نحقق بها ذلك.
إننا نوّدي عملنا بأسلوب مستدام ومسؤول من أجل
حماية وتنمية سمعة الشركة وربحيّتها، وفي الوقت نفسه
نعتني بالأفراد ونسعى لتحقيق النمو.

مقدمة

إننا في Arla مكرسون لتطوير أعمالنا بأسلوب مسؤول. لأننا على يقين من أن النجاح علي المدى الطويل لا يتحقق إلا إذا أضفنا قيمة لحياة البشر سواء أكانوا مستهلكين أو شركاء أو زملاء أو مالكين، مع العمل بمسؤولية تجاه البيئة والمجتمعات التي نحن جزء منها. إن الربحية والاستدامة شيان لا ينفصلان، ونؤمن بأن الجهود التي نبذلها لنكون مسؤولين ستعود علينا بالنفع تجاريًا.

لقد اخترنا أن نأخذ القيادة في الجوانب القريبة من مجال عملنا. وكشركة تعاونية مملوكة للمزارعين، إنه في طبيعتنا أن نعمل معًا لضمان تحقيق أفضل النتائج. وكموثر غذاء رئيسي، فإننا نحث على تبني عادات غذائية سليمة ونسهل للبشر أن يعيشوا حياة صحية. وفي عالم تزداد أعداد سكانه بشكل مطرد، حري بنا أن نستمر في تطوير الطرق والتقنيات الجديدة لإنتاج الطعام المغذي لملايين الأشخاص بطريقة فعالة ومستدامة. إننا نسعى إلى أن نكون مثالاً يُحتذى به في الصناعة.

تغطي قواعد السلوك في Arla - مسؤوليتنا - جميع جوانب أعمالنا وتضمن داخل كل قرار يُتخذ كل يوم على جميع المستويات وفي كل مكان في شركتنا. إننا نريد أن نعرف كل الأطراف المعنية ما يمكنهم أن يتوقعونه منا وما نتوقعه نحن منهم. فالحوار والتعاون والانفتاح والشفافية هي عناصر أساسية لتحقيق ذلك. كل واحد منا يلعب دوره، ونترسخ المسؤولية في ثقافتنا من خلال التدريب والقيادة القوية.

آرهوس، الدنمارك، 25 أغسطس 2015

أكي هانتوفت
رئيس مجلس الإدارة

بيدر توبرغ
المدير التنفيذي

تعتبر قواعد السلوك هي الأساس وستجد المبادئ التي توجه سلوكنا بين طيات صفحاتها. وعلى الرغم من سهولة قول ذلك، فإننا نعترف بالتحدي الذي ينبغي علينا خوضه للالتزام بتحقيق طموحاتنا. وعليه فإننا نتوقع من الزملاء في Arla دراسة الوثيقة، والأهم من ذلك مناقشة ما تعنيه لنا ولعملنا.

تغطي مسؤوليتنا المبادئ العشرة للميثاق العالمي للأمم المتحدة، مبادرة الأمم المتحدة لتعزيز الممارسات التجارية الأخلاقية. علاوةً على ذلك، فإننا نلتزم باتباع المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية للمؤسسات متعددة الجنسيات.

تمثل المسؤولية البيئية والاجتماعية والأخلاقية للشركة تحديًا مستمرًا. إننا فخورون بموقفنا وبهذه الوثيقة، والتي سنستمر في تطويرها مع تطور Arla واكتسابنا لمزيد من المعرفة. ندعوك لمشاركة وجهات نظرك معنا عبر arla@arlafoods.com.

المبادئ التوجيهية



بالإضافة إلى ذلك، لدينا هوية مؤسسية تسمى النمو الجيد (Good Growth). ويعتمد هذا على فلسفتنا التعاونية وممارسات العمل المسؤولة ومنتجاتنا الطبيعية والصحية ومسؤوليتنا تجاه المجتمع والبيئة والزملاء. وتشكل هذه الركائز مجتمعة معاً أساس هويتنا.

المبادئ التوجيهية الدولية

تلتزم Arla أيضاً بالمبادئ التوجيهية للعديد من المنظمات الدولية. فمنذ عام 2008، وشركة Arla من المشاركين في الميثاق العالمي للأمم المتحدة، مبادرة الأمم المتحدة لتعزيز الممارسات التجارية الأخلاقية. وبصفتنا من المشاركين، فإننا نلتزم بمراقبة المبادئ الأساسية العشرة للميثاق العالمي. علاوة على ذلك، فإننا نلتزم بالمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية للمؤسسات متعددة الجنسيات.

شركة Arla لها موقع فريد. فكونها شركة ألبان عالمية يملكها مزارعو الألبان في عديد من الدول، فإن لدينا الفرصة لتوفير منتجات الألبان الصحية للبشر في جميع أنحاء العالم، ونريد فعل ذلك بطريقة مسؤولة. وبالإضافة إلى قواعد السلوك، فإننا نلتزم أيضاً بالمبادئ والبيانات التالية التي توجه سلوكنا وطريقة القيام بأعمالنا في Arla.

مؤسسة موجهة بالقيم

أولاً وقبل كل شيء، لدينا رؤية ورسالة تشرحان سبب وجودنا والهدف من عملنا.

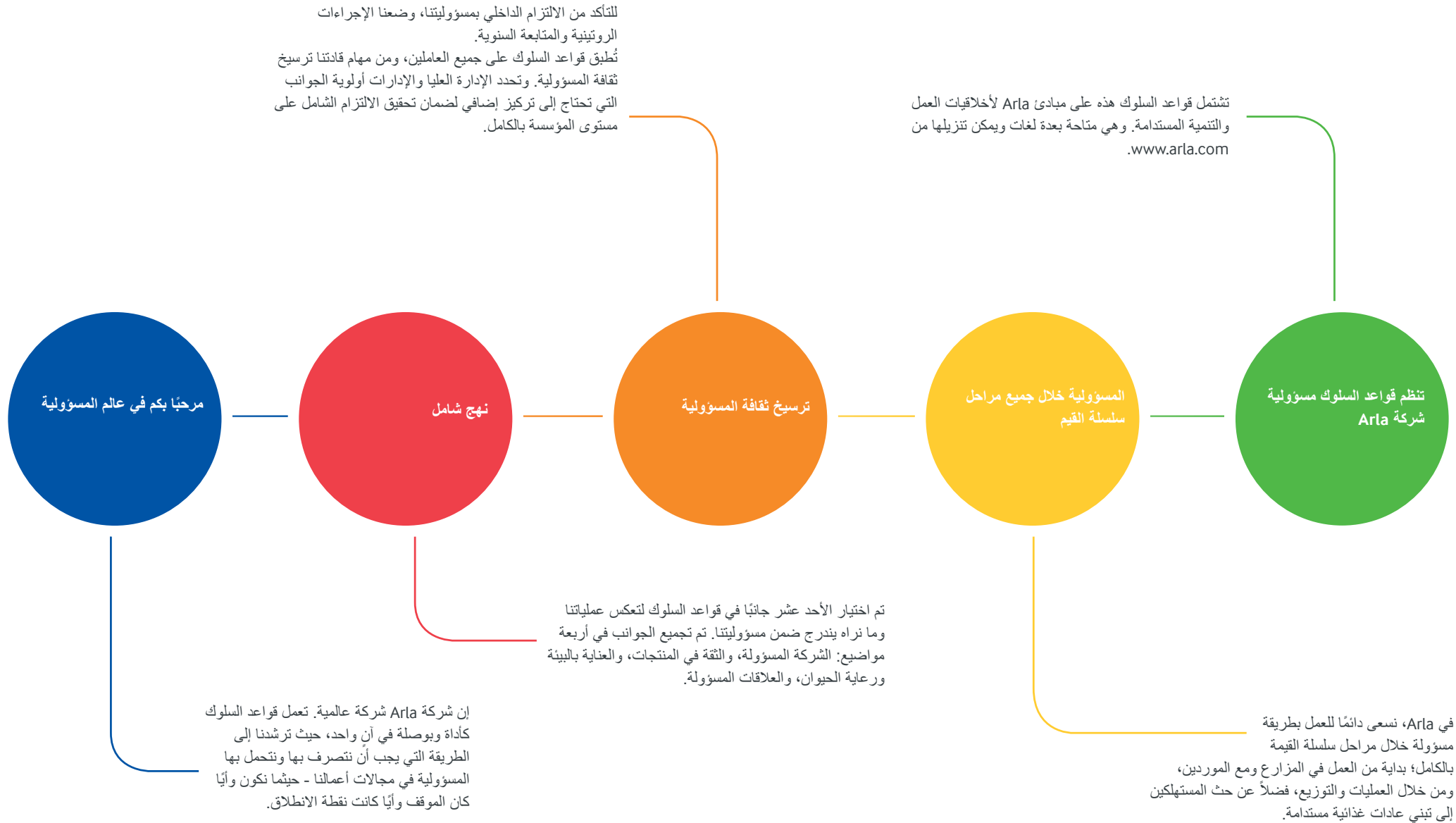
رؤيتنا

نشكل مستقبل صناعة الألبان لمنح العالم الصحة والإلهام، بشكل طبيعي.

رسالتنا

رسالة Arla هي ضمان أعلى قيمة لألبان مزارعينا وخلق الفرص لتحقيق النمو.

العمل بمسؤولية في Arla



المحتويات

الشركة المسؤولة

في Arla، يبدو جلياً أننا نولي نفس مقدار الاهتمام والتركيز على تحقيق الأرباح وممارسات العمل الأخلاقية. ولكن هذا ليس شيئاً سهلاً الحدوث، بل أمر يتطلب المعرفة وقوة الإرادة والعمل الدؤوب.

مبادئ الأعمال ٦

المبادئ التشغيلية ٨

سلوك السوق ١٠

الشراء وعلاقات الموردين ١٢

الثقة في المنتجات

يأتي توفير منتجات آمنة على رأس أولوياتنا. ونسعى جاهدين لتحقيق المزيد بهدف تمكين المستهلكين من اختيار المنتجات الصحية التي يحتاجونها استناداً إلى معرفة دقيقة ومعلومات واضحة.

سلامة الأغذية ١٤

الغذاء والصحة ١٦

تُطبق قواعد السلوك على جميع العاملين بشركة Arla وعلى جميع مواقع Arla المنتشرة حول العالم. تمت ترجمة هذه النسخة الإنجليزية الرئيسية إلى عدة لغات. وفي حالة الشك في المعنى، فإن الأولوية للنسخة الإنجليزية دائماً. يحل هذا الإصدار محل جميع النسخ السابقة. تتوفر مزيد من التوجيهات في وثائق السياسة الداخلية والبيانات وقواعد الممارسة. برجاء الرجوع إلى صفحة ٢٨، لمزيد من المعلومات.



العناية بالبيئة ورعاية الحيوان

كشركة منتجات ألبان، لدينا اهتمام طبيعي بالممارسات البيئية وممارسات مزارع الألبان الجيدة. ونعمل بشكل متواصل للحد من التأثير السلبي على البيئة والحفاظ على معايير رعاية الحيوان المرتفعة.

البيئة والمناخ ١٨

مزارع الألبان ٢٠

العلاقات المسؤولة

لدينا علاقات مع أشخاص ومنظمات ومجتمعات في العديد من الدول. وبغض النظر عن طبيعة العلاقات، فإننا ملتزمون بالحفاظ على الاحترام المتبادل والتفاهم.

بيئة العمل ٢٢

حقوق الإنسان ٢٤

المجتمع والعلاقات المجتمعية ٢٦

المراجع

المراجع وكيفية الحصول على مزيد من المعلومات ٢٨

الشركة المسؤولة

مبادئ الأعمال

ماذا تعني الشركة المسؤولة؟

تتجاوز معرفة الصواب من الخطأ القوانين واللوائح
ومجموعة القواعد الصارمة. بالنسبة لنا، يأتي السلوك
التجاري المسؤول من معاشية قيم شركتنا، من خلال ثقافة
الانفتاح والشفافية التي نتبناها. والعمل بمصداقية يتطلب قوة
الإرادة والنزاهة معًا.



نعمل بمصادقية ونزاهة في جميع عملياتنا.

التشريعات والالتزام

- نلتزم Arla Foods بالقوانين والقواعد والتشريعات المعمول بها في الدول التي نعمل فيها.
- نحترم الحقوق القانونية للآخرين.
- نحترم ون تدعم الاتفاقيات الدولية لحقوق الإنسان.
- لدينا سياسات وإجراءات داخلية تُطبق على جميع الموظفين.

الشفافية

- نضمن تحقيق الشفافية في تسير أعمالنا، دون المساس بنزاهتنا في أداء العمل.

الفساد والاحتيال

- لا نتسامح إطلاقاً في قضايا الاحتيال والرشوة.
- لا نعرض أو نقدم أو نقبل أي هدية أو مبلغ مالي على شكل رشوة، أو يمكن أن يفسر بأنه رشوة.
- لا نعرض أو نعطي مساهمات للأحزاب السياسية أبداً.
- نسعى جاهدين للتأكد من أن احتمالات الفساد قد حددت وبحثت.
- نتوقع من موظفينا عدم تغليب مصالحهم الشخصية على مصالح Arla.

السرية

- ندرك أهمية السرية ونضمن عدم الإفصاح عن المعلومات السرية الواردة إلينا للشركات أو الأشخاص غير المسموح لهم بذلك.

المحاسبة

- نجري إعداد التقارير المالية والمحاسبية طبقاً للتشريعات والمعايير الدولية المناسبة.

الضرائب

- نخضع لقوانين وتشريعات الضرائب في كل دولة من الدول التي نعمل بها ون دفع الضرائب المستحقة قانوناً.
- نتصرف بمصادقية ونزاهة في علاقاتنا مع السلطات الضريبية ولدينا نهج شفاف تجاه المجتمع بخصوص موقفنا الضريبي.

المبادئ التشغيلية

كيف نرضي المالكين؟

لدينا الامتياز أن يكون مالكونا هم أهم مورديننا. وتجدر الإشارة إلى أن ثمة علاقة تبعية متبادلة بين الشركة والمالكين، حيث يورد المالكون الألبان وينتخبون ممثليهم الذين يديرون الشركة كما يضعون الاستراتيجيات، التي ينفذها موظفو الشركة. وفي المقابل، يتمثل الهدف الرئيسي للشركة في تقديم القيمة المرجوة لمالكيها.



ندير أعمالنا بطريقة مسؤولة وتعاونية تدعم المصالح المالية للمالكين.

الكفاءة

- ندير سلسلة القيم بكفاءة ونحسن استخدام المواد الخام ورأس المال والموارد البشرية بشكل مستمر، من أجل تحقيق القيمة المرجوة للمالكين.

الإدارة

- يقع على عاتق الإدارة مسؤولية ضمان حصول مجلس الإدارة على معلومات كافية لاتخاذ القرارات المرتبطة باستراتيجية العمل ومراقبة إدارة الشركة.
- نسهل مشاركة المالكين في اتخاذ القرارات المهمة ونمدّهم بالمعلومات المناسبة في الوقت المناسب.
- نتيح للمالكين إمكانية توجيه الأسئلة لمجلس الإدارة لإثارة القضايا في مجلس النواب.

العضوية

- لدى Arla شروط متساوية وعادلة لدخول الجمعية التعاونية والخروج منها.
- نحمي ونوضح حقوق مالكيها كأعضاء.

الرؤية الثقافية

- نمد المالكين بالمعلومات ذات الصلة بقضايا الشركة الهامة وظروف السوق.
- نبسر للمالكين الوصول إلى القواعد القانونية والأعضاء المنتخبين والموظفين المعنيين.
- يلتزم أعضاء مجلس الإدارة والمجالس الوطنية وإدارة الشركة بإبلاغ الرئيس بجهة اتخاذ القرار إذا كان لديهم، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة أو عن طريق طرف ثالث، اهتمام مادي بإجراء أو موضوع يؤثر بشكل مباشر على الشركة.

الشركة المسؤولة

سلوك السوق

هل العميل على حق دائماً؟

إن الثقة شرط أساسي من شروط العمل المسؤول. وبغض النظر عن موقعنا في العالم، نريد أن تكون لدينا علاقات مفتوحة وشفافة مع المستهلكين والعملاء والمنافسين وشركاء الأعمال وغيرهم من الأطراف المعنية. ويتسنى لنا فعل ذلك من خلال التواصل بشكل واضح والحفاظ على الحوار المستمر.



لدينا علاقات مفتوحة وأمينة مع جميع الأطراف المعنية.

المستهلكون

- نمكّن المستهلكين من اتخاذ قرارات مدروسة بشأن منتجاتنا بمساعدة معلومات المنتج المناسبة.
- لدينا إجراءات فعالة للتعامل مع الأسئلة والملاحظات والشكاوى الواردة من المستهلكين بهدف حل مثل هذه المشكلات في غضون فترة زمنية معقولة وبطريقة موثوقة.
- لدينا إجراءات فعالة تضمن احترام البيانات والمعلومات الشخصية للمستهلكين وحمايتهم.

المنافسون

- ندعم المنافسة القائمة على المساواة ونحترم تشريعات المنافسة في جميع الدول التي نعمل بها.

العملاء

- نتعاون مع عملائنا لتزويدهم بالمنتجات بطريقة مستدامة.
- نمد عملائنا بمعلومات كافية ومناسبة عن شركتنا ومنتجاتنا.
- نجري حوارًا مفتوحًا ومستمرًا مع عملائنا ونتعاون في تنفيذ مبادرات التحسين.
- لدينا إجراءات فعالة تضمن احترام البيانات والمعلومات الخاصة بالعملاء وحمايتهم.

الأطراف المعنية

- ندخل في حوار مع الأطراف المعنية لضمان الاستماع إلى وجهات نظرهم من أجل فهم مواقفهم بشكل أفضل وتوسيع قاعدة صنع القرار.

شركاء الأعمال

- لا نبرم عقود إلا مع شركاء الأعمال الذين يلتزمون بالقانون في الدول التي يعملون بها والذين يحترمون حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا ويدعمونها.
- نتخذ إجراءات العناية الواجبة المتعلقة بالنزاهة قبل اتخاذ قرار التعاون مع شركاء أعمال جدد، على سبيل المثال عند الدخول في مشاريع مشتركة جديدة.

الأسواق الجديدة

- قبل دخول سوق جديدة، نقيم تأثيرنا المحتمل على الأطراف المعنية المحلية والإنتاج المحلي من منظور اجتماعي وتجاري ومن منظور حقوق الإنسان.

الشراء وعلاقات الموردين

كيف يمكننا تحمل مسؤولية أفعال الموردين؟

نضع معايير عالية لمورديننا، كما نضعها لأنفسنا. ولأن لمورديننا تأثير كبير على الجودة والالتزامات الأخلاقية، نتوقع منهم أن يقرروا بمسؤولياتهم بنفس الطريقة التي نقوم بها. وفي المقابل، نقر ونقدر مساهمتهم لشركتنا.



إننا نتوقع أن يدعمنا موردونا للالتزام بقواعد السلوك.

اختيار الموردين	التعاون مع الموردين	مسؤولية الموردين
■ نختار موردينا على أساس مهني ومنهجي وعادل. ■ تتميز مفاوضاتنا مع الموردين بأنها أخلاقية ونزيهة وعادلة في جميع الأوقات.	■ نعمل بطريقة فعالة ومستدامة ومنطقية عند التعاون مع موردينا. ■ يقوم التعاون على النزاهة والأمانة والمسؤولية.	■ نتوقع من موردينا الالتزام بالمتطلبات المنصوص عليها في قواعد السلوك، بما في ذلك الجوانب البيئية والاجتماعية والجوانب المرتبطة بحقوق الإنسان، بالإضافة إلى تلبية توقعاتنا فيما يتعلق بالجودة وسلامة الأغذية. ■ الموردون الرئيسيون ملزمون بتلبية متطلباتنا وفق العقود المبرمة بيننا. كما أننا نقيم قدرتهم على الالتزام ونتابع ذلك.
المنتجات القائمة على الزراعة	العلاقات بين الأطراف المعنية المتعددة	سرية معلومات الموردين
■ نسعى جاهدين لتحديد مصدر المنتجات الزراعية ومنتجات الغابات بطريقة مستدامة ومسؤولة. ■ نستعين ببرامج إصدار شهادات معترف بها دوليًا تسهم في تطوير الإنتاج المستدام.	■ نشترك في مبادرات الأطراف المعنية المتعددة الدولية التي تدعم التحول إلى تبني ممارسات مستدامة وأكثر مسؤولية.	■ نضمن عدم الإفصاح عن المعلومات السرية التي نحصل عليها من الموردين لأي من الشركات أو الأشخاص غير المسموح لهم بذلك.

الثقة في المنتجات

سلامة الأغذية

كيف نعلم أن منتجاتنا آمنة؟

لا يمكن المساومة على سلامة الأغذية. وهذا هو سبب وجود أنظمة سلامة الأغذية المعتمدة وبرامج الجودة والموظفين ملتزمين لدينا، ما يضمن سلامة المنتجات والجودة العالية في سلسلة التوريد العالمية بأكملها. فهذا مزيج بين المعرفة والمشاركة المهنية.



إننا نضمن أن منتجاتنا آمنة بغض النظر عن مكان تصنيعها.

نهج شامل	معايير التصنيع	جودة المنتجات
■ نتبنى نظرة شمولية في ما يخص سلامة الأغذية خلال السلسلة الغذائية بأكملها. ■ نحدد المخاطر ونعالجها بفعالية في جميع جوانب سلسلة التوريد لحماية منتجاتنا وعملياتنا.	■ لدينا أنظمة إدارية وإجراءات وبرامج مراقبة تضمن تصنيع منتجات آمنة. ■ تستوفي منتجاتنا المتطلبات التي تنص عليها القوانين ويطلبها العملاء ونحددها بأنفسنا، بما في ذلك المعايير الميكروبيولوجية والمتطلبات الصحية وضوابط الحساسية والوقاية من الأجسام الغريبة وغيرها من الملوثات. ■ جميع المواقع التي نقوم فيها بتصنيع منتجاتنا معتمدة وفقاً لمعايير سلامة الأغذية المعترف بها دولياً. ويتضمن ذلك المتطلبات المرتبطة بحماية الأغذية وغش الأغذية ومبادئ نظام تحليل المخاطر ونقاط المراقبة الحرجة (HACCP).	■ نصنع منتجات تستوفي متطلبات العملاء المتفق عليها وتوقعات المستهلكين والتوقعات الحسية والوظيفية. ■ نتحقق من أن منتجاتنا تلبّي متطلبات الجودة المناسبة من خلال اختبارات المنتجات المتكررة.
الالتزام	الحفاظ على مركزنا	
■ نقر بحق الناس في الصحة والغذاء الكافي. ■ نلتزم بضمان سلامة الأغذية وجودة المنتج الثابتة. ■ نؤمن بأن كل موظف لديه مسؤولية للمساهمة في سلامة الأغذية وجودة المنتجات. ■ نتوقع أن يستوعب موظفونا أدوارهم ومسؤولياتهم بخصوص الحفاظ على سلامة الأغذية.	■ نتتبع التطورات الجديدة في معايير الأغذية والبحوث والمخاطر والتشريعات للتأكد من امتلاكنا للمعرفة والكفاءات لتكون في طليعة الشركات التي تراعي سلامة الأغذية.	

الغذاء والصحة

هل يمكننا أن نقرر ماذا يجب أن يأكل الناس؟

نؤمن بأن المستهلكين لديهم القدرة على أن يقرروا بأنفسهم ما هي الأطعمة الأفضل لهم. وينحصر دورنا في إمدادهم بالمعلومات وحثهم على اتخاذ قرارات واعية. ودائمًا ما ستعكس معرفتنا العميقة بشأن الصلة الوثيقة بين منتجات الألبان والصحة وشغفنا بالعادات الغذائية السليمة، باستمرار في رسالتنا للمستهلكين.



نحن نصنع منتجات متاحة للمستهلكين حول العالم تعتمد على الحليب المغذي و مكونات طبيعية حتي تعزز جودة حياة الناس.

تطوير المنتجات

- نقوم بتعديل محتوى منتجاتنا لتناسب الاحتياجات الغذائية للمستهلكين.
- المكونات الطبيعية هي خيارنا الأول دائماً، ونقصر استخدام المواد الإضافية في منتجاتنا على الحالات الضرورية فقط من أجل السلامة الغذائية أو لأغراض وظيفية.

البحث

- نتعاون مع خبراء تغذية مستقلين للبحث في وظائف المكونات الطبيعية ودور منتجات الألبان في النظام الغذائي الصحي.
- نجري الأبحاث لتوثيق الفوائد الصحية لمنتجاتنا ولتطوير منتجات جديدة تتناسب مع النظام الغذائي الصحي.

المعلومات

- نحرص على وضع بطاقات واضحة على منتجاتنا تعرض المكونات والقيم الغذائية، لمساعدة المستهلكين على اتخاذ قرارات مدروسة.
- نخبر المستهلكين عن منشأ منتجاتنا وفوائدها الصحية.

الاتصالات والمراسلات المتعلقة بالصحة

- نتواصل ونعمل وفقاً للمبادئ التوجيهية الغذائية الرسمية والإجماع العلمي.
- نحن لا نزع بوجود أي فوائد صحية لمنتجاتنا إلا بما يتوافق مع التشريعات المحلية، وعندما يكون ذلك مناسباً للمستهلكين من الناحية الغذائية وعندما يتوفر لدينا دليل علمي قوي يثبت صحة ما نقول.

دور منتجات الألبان

- نشارك المعلومات الشاملة مع المستهلكين حول الدور الذي تلعبه منتجات الألبان في النظام الغذائي الصحي.

الإلهام

- نشجع الناس على اختيار الأغذية التي تمكنهم من أن يعيشوا حياة صحية.
- نحث الناس على استكشاف تجارب طهو وطعام جديدة.

الحوار

- نبقي على اتصال وثيق مع السلطات الصحية وخبراء الصحة ومجموعات المستهلكين وغيرهم من الأطراف المعنية فيما يتعلق بالقضايا الغذائية ونجري حواراً مفتوحاً حول الموضوعات ذات الصلة.

العناية بالبيئة ورعاية الحيوان

البيئة والمناخ

كيف يمكننا حماية البيئة؟

في Arla، يبدأ كل شيء باللبن الخام - وهو منتج طبيعي يلهمنا للعمل بشكل يتوافق مع الطبيعة قدر الإمكان. ونقر أن الإنتاج في مزارعنا والتعبئة والنقل يمكن أن يؤثر على البيئة بشكل إيجابي وسلبي معًا. وللمساهمة في التنمية المستدامة، نعمل بشكل متواصل للحد من تأثيرنا السلبي على البيئة.



إننا مستمرون في تحسين أدائنا البيئي عن طريق تطبيق مبادئ سليمة ومستدامة خلال سلسلة القيمة بأكملها.

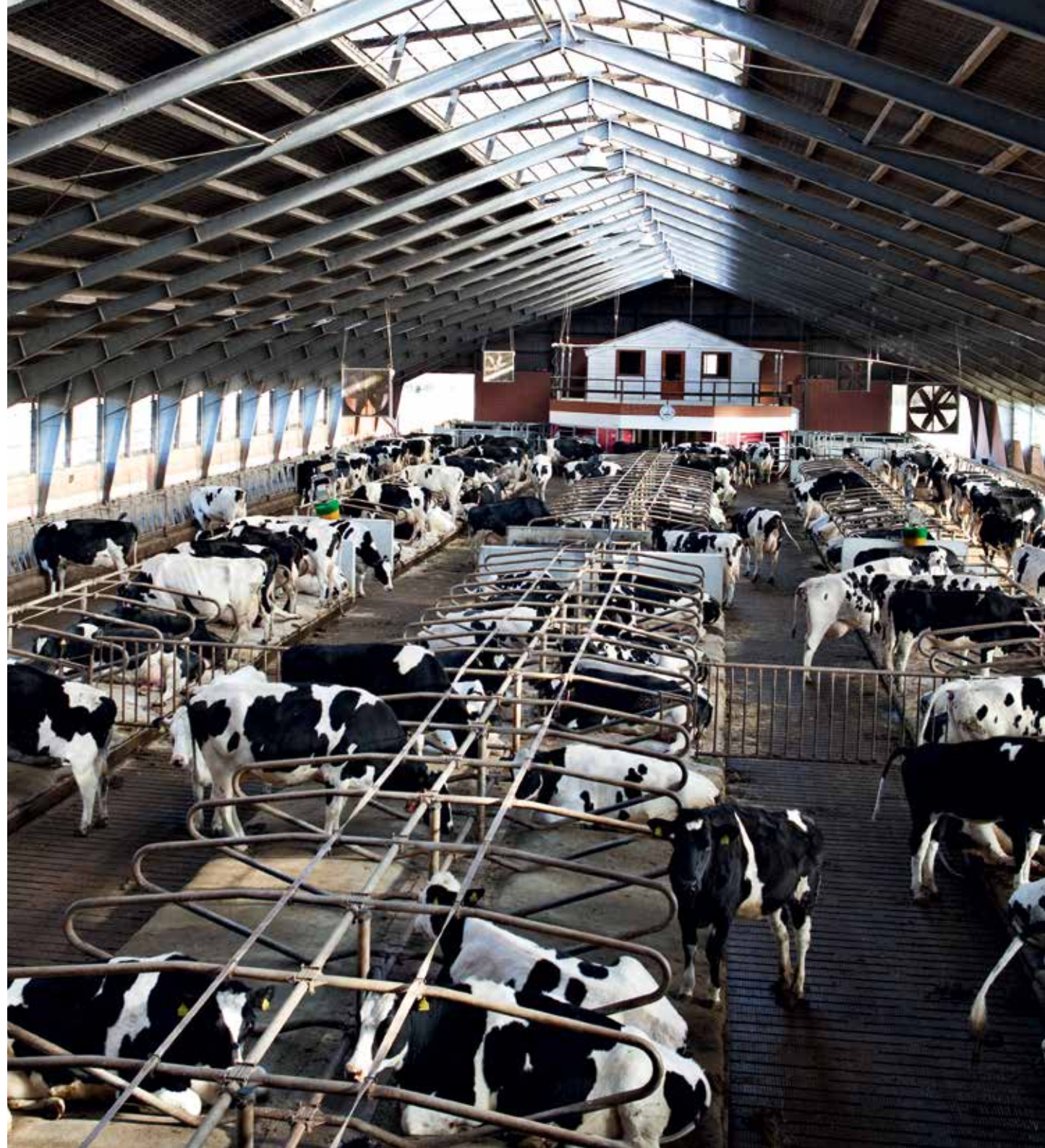
المنتجات	الموارد	المرافق	الموردون
■ نسعى جاهدين للحد من التأثير البيئي السلبي لمنتجاتنا عبر الاستعانة بمنظور لدورة الحياة.	■ نقوم بتحسين كفاءة الموارد مثل المياه والطاقة والمواد، عن طريق مراقبة عملياتنا وتحسينها بشكل مستمر.	■ نتأكد من أن مرافقنا تستوفي المعايير البيئية أو تتجاوزها وتسهم في تحقيق أهداف الشركة المرتبطة بالبيئة والمناخ.	■ نتوقع من موردينا وشركاء الأعمال الآخرين في سلسلة التوريد تحسين أدائهم البيئي والمساهمة في تحقيق أهدافنا المرتبطة بالبيئة والمناخ.
■ نعمل باستمرار على الحد من انبعاثات غازات الصوب الحرارية من سلسلة القيمة بأكملها، من خلال الالتزام بأهدافنا الطموحة.	■ نفضل العمل باستخدام الموارد المتجددة والقابلة لإعادة التدوير وكذلك المواد الخام الأولية التي يتم إنتاجها بشكل مستدام.	■ نتحكم ونهدف إلى تجنب التلوث في مرافقنا عبر تطبيق نهج قائم على اتقاء المخاطر.	■ ننتج و/أو نقل من النفايات الناتجة عن عملياتنا عن طريق زيادة إعادة استخدام المواد من خطوط إنتاجنا وإعادة تدويرها واستعادتها.
■ نرفع التقارير	■ نهدف إلى استخدام مواد تعبئة يمكن إعادة تدويرها.		■ نحث المستهلكين على الحد من النفايات الغذائية.
■ نراقب تقدمنا ونعد التقارير وننشر النتائج داخليًا وخارجيًا.			

العناية بالبيئة ورعاية الحيوان

مزارع الألبان

ما هي مزارع الألبان المستدامة؟

تنتج الأبقار ذات الصحة الجيدة في المزارع المعدة جيدًا لبنًا أفضل. ولذلك وافق المالكون على برنامج الجودة Arlagården®، الذي يغطي بعض الجوانب مثل رعاية الحيوان وجودة الألبان والبيئة. بالإضافة إلى ذلك، فإننا ندعم تطوير مزارع الألبان المستدامة بفعالية.



إننا ندعم مزارع الألبان المستدامة.

التعاون

- نتعاون بشكل وثيق مع المالكين وموردي الألبان الآخرين، كما ندعم أساليب الزراعة التي تضمن استدامة مزارع الألبان.

رعاية الحيوان

- نشجع المالكين وموردي الألبان الآخرين وندعم جهودهم لتبني أحدث الممارسات الزراعية، خاصة فيما يتعلق برعاية بالحيوان، من أجل تحسين نوعية الحياة والبيئة الطبيعية لحيواناتهم.

التغذية

- نتأكد من أن إنتاج واستعمال الأعلاف والمواد الخام الأخرى في مزارعنا يفي بمتطلبات الجودة والصحة والبيئة.

برنامج ضمان الجودة

- نضمن أن يطبق جميع موردي الألبان المالكين برنامج الجودة ويلتزمون به، مع أخذ الظروف المحلية بعين الاعتبار.
- يجب أن يلتزم موردو الألبان غير المالكين بالمطالب الوطنية وبرنامج ضمان الجودة الوطنية أو الإقليمية التي تعترف بها شركة Arla.

البيئة

- نشجع جميع المالكين وموردي الألبان الآخرين على حماية البيئة عن طريق تقليل الآثار السلبية بالإضافة إلى الحفاظ على مساهماتهم الإيجابية وتطويرها.
- ندعم للمالكين للاستفادة من الموارد المتاحة في مزارعهم بفعالية للحد من التأثير البيئي.

المتابعة

- لدينا برنامج محدد للزيارات المنتظمة لمزارع المالكين لضمان الالتزام ببرامج الجودة. ويشكل موردو الألبان غير المالكين جزءاً من برامج التدقيق الوطنية والإقليمية.

الدفع

- نطبق مبادئ عادلة لدفع قيمة الحليب الخام، على أساس المحتوى والجودة والقيمة السوقية.

مشاركة المعرفة

- نشجع المالكين على مساعدتنا في تحقيق طموحنا بتوعية المستهلكين والعملاء حول إنتاج الألبان والحياة في مزارع الألبان.

لماذا عليك اختيار العمل في Arla؟

العمل لدى Arla يتضمن فرصًا عظيمة إلى جانب الالتزامات. ويتحمل قادتنا مسؤولية ضمان وتوفير ظروف عمل آمنة وصحية. ومع ذلك بدون المشاركة الفردية والالتزام من كل فرد منا، لن نستطيع التحسين المستمر لمكان العمل والوصول لأهدافنا الشخصية بجانب أهداف الشركة.



لدينا موظفون أكفاء وملتزمون ومشاركون، ونوفر ظروف عمل آمنة وصحية.

ظروف العمل الآمنة والصحية	الرفاهية	التنوع
■ نلتزم بمنع وقوع الحوادث والإصابات والأمراض المرتبطة بالعمل. ■ نتأكد من أن موظفينا يتمتعون بظروف عمل عادلة وملائمة. ■ نسعى جاهدين لخلق بيئة عمل ذات معايير عالية فيما يخص عملياتنا وعمليات شركاء أعمالنا، ونتوقع مشاركة الجميع في سبيل تحقيق هذا الهدف.	■ نوفر بيئة عمل محفزة تتميز بالاحترام المتبادل والثقة، وتتصدى للتحرشات على نحو فعال. ■ نتيج لموظفينا إمكانية تحقيق التوازن بين حياتهم الخاصة والعمل.	■ نسعى جاهدين لخلق بيئة عمل تعكس المجتمع بتنوعاته. ■ نتوقع أن يتعامل جميع موظفينا مع بعضهم البعض بانفتاح واحترام متبادل. ■ نقدر إنجازات العمل على أساس الجدارة بغض النظر عن الجنس أو الخلفية العرقية والاجتماعية والقومية أو العرق أو اللون أو الدين أو المعتقد أو الميول الجنسية أو الآراء السياسية أو السن أو الإعاقة أو الحالة الاجتماعية. ■ نعمل بشكل استباقي لضمان تكافؤ الفرص بين المتقدمين للوظائف والموظفين في جميع مراحل التعيين والتوظيف. ■ لا نتسامح مع أي شكل من أشكال التمييز.
القيادة	الرعاية	
■ ندرب مديرينا على إتقان مبادئ القيادة في Arla، والتي تتمثل في تصور المستقبل وإشراك الموظفين وتحقيق أفضل أداء (envision the future, engage people and deliver performance).	■ نسعى جاهدين لخلق بيئة عمل تتيح للموظفين فرصة إنجاز مهام العمل المهيئة، إذا لزم الأمر، لتناسب قدراتهم. كما نراعي الموظفين أثناء الأزمات. ■ لدينا إجراءات لإدارة الأمن تضمن السلامة في مكان العمل والمواقع ذات المخاطر العالية.	
الكفاءات	الأجور والتعويضات	
■ نقوم باستقطاب وتعيين والحفاظ علي الأشخاص الأكفاء والمتحمسين الذين يحترمون قيمنا. ■ نتيح فرصاً متكافئة لموظفينا ونستثمر في تنميتهم الشخصية والمهنية من أجل دعم أهداف عملنا.	■ نقدم أجوراً وتعويضات عادلة وتنافسية تلبي احتياجات موظفينا وعائلاتهم الأساسية كحد أدنى في كل الدول التي نعمل بها.	

حقوق الإنسان

هل حقوق الإنسان مسؤوليتنا؟

إننا نضطلع بعملنا ونبيع منتجاتنا في جميع أنحاء العالم، ونريد أن نكون نموذجًا يحتذى به. جديرٌ بالذكر أننا لا نوفر المنتجات الغذائية فحسب بل نقدم أيضًا ثقافة تحترم حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا. وهذا يعني أننا نمثل اعتقاد Arla الراسخ بضرورة احترام حقوق الإنسان لجميع البشر، أينما نعمل.



إننا نحترم وندعم حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا.

الالتزام

- نجري عملياتنا كمواطنين مسؤولين.
- نحترم الاتفاقيات الدولية لحقوق الإنسان وندعمها.
- ندمج التزامنا بكل الجوانب المرتبطة بحقوق الإنسان في كل ممارسات ومجالات العمل.

المسؤولية

- نساهم في تقدم مجال حقوق الإنسان، ونهدف إلى تقديم مثال على الممارسات الجيدة في مجال حقوق الإنسان أينما نعمل.
- ونتوقع من شركاء أعمالنا إظهار المثل.
- نعمل باستمرار وفق السياسات والممارسات والإجراءات لتحديد أي آثار سلبية محتملة لعملياتنا على الأفراد و/أو المجتمعات والحيلولة دون وقوعها. وسيكون هدفنا دائمًا تخفيف مثل هذه الآثار.
- ندعم موظفينا لمساعدتهم على فهم طبيعة حقوق الإنسان ونتوقع منهم تفادي أي آثار سلبية مرتبطة بحقوق الإنسان، عند العمل في أي شيء يخص شركة Arla.

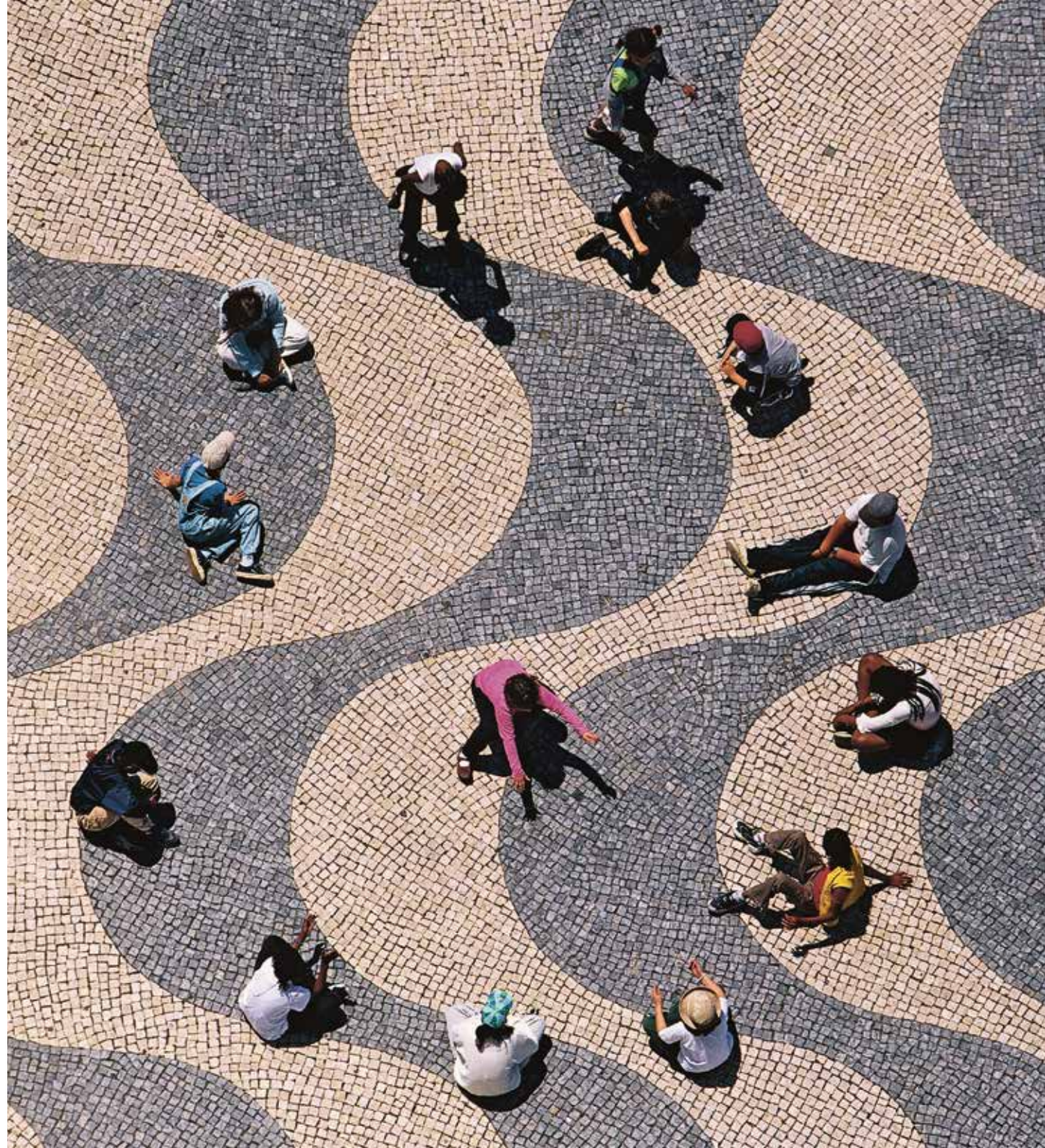
المسؤولية تجاه الموظفين

- نهدف إلى تقديم مثال على ممارسات العمالة الجيدة على مستوى جميع أنشطتنا التجارية، ونتوقع الشيء نفسه من شركاء أعمالنا.
- نضمن أن ساعات العمل يتخللها وقت للترفيه والراحة.
- نحترم حرية موظفينا في تكوين الجمعيات وحقوقهم في تكوين المنظمات التي يختارونها والانضمام إليها بحرية والمشاركة في التفاوض الجماعي.
- نوفر الظروف والحلول المناسبة للحوار والتعاون مع موظفينا وممثلهم في كل مكان نعمل فيه، لضمان تطوير الأشخاص والعمل بشكل مستمر.
- نرفض عمل الأطفال، والمحدد بعمل من هم دون سن ١٥ سنة أو أعلى إذا كان التشريع المحلي ينص على حد أعلى و/أو تعليم إجباري لفترة أطول.
- نرفض العمل القسري، ولا نطلب من الموظفين دفع ودائع أو تسليم وثائق إثبات الهوية عند توظيفهم.

المجتمع والعلاقات المجتمعية

هل يمكن للتعاون تطوير العالم؟

نعتقد أننا نلعب دورًا إيجابيًا في المجتمعات التي نعمل بها، كما نعتقد أن أفضل النتائج لا تأتي إلا من خلال التعاون. ومن أجل المساهمة في التطوير المحلي والعالمي، نقوم ببناء علاقة طويلة الأجل مع الأشخاص والشركات والمؤسسات. لا يمكننا تغيير العالم بمفردنا، لكن نعتقد أنه بإمكاننا إحداث فرق أينما نشترك.



إننا ننخرط في علاقات مجتمعية مفتوحة ومحترمة وبناءة.

تطوير المجتمع

- نساهم بشكل إيجابي في التنمية المستدامة في المجتمعات التي نعمل بها، من خلال دورنا كصاحب عمل ومصنّع لمنتجات الألبان وحس المواطنة الفعال لدينا.
- نواجه أكبر تحديات الاستدامة في المجتمعات المحلية والتي تتعلق بأعمالنا.
- نشترك مع الأطراف المعنية الرئيسية لمراعاة تطلعاتهم أثناء عمليات اتخاذ القرار.

المشاركة

- على الرغم من أن لدينا منظور عالمي، إلا أننا نشارك بفعالية أيضًا في المجتمعات المحلية التي نعمل بها.
- نشارك ونتعاون بكل احترام ومسؤولية مع المجتمعات المحلية والأطراف المعنية الرئيسية.
- نبني علاقات طويلة الأجل مع الأطراف المعنية في المجتمعات التي نعمل فيها، من أجل دعم أعمالنا وكجزء من نهجنا المسؤول.

تواصل بشكل منفتح

- نحن منفتحون بشأن أنشطتنا وتأثيرنا على المجتمعات المحلية.
- نتابع أفعالنا وأدائنا، ونشارك النتائج بطريقة علنية ونزيهة.

التأثير

- نهدف إلى إضافة قيمة طويلة الأجل لحياة البشر. ولذلك، نقيم تأثيرنا الاجتماعي بشكل مستمر ونعالجه – سواء كان إيجابيًا أو سلبيًا.

الشبكة

- ننخرط في الشبكات المحلية والوطنية والدولية بهدف بناء شراكة وطيدة في المجالات ذات الصلة بأعمالنا.

النقاش العام

- ننخرط في نقاش عام، محليًا ووطنياً وعالمياً، لتطوير مزارع الألبان المستدامة وغيرها من المجالات ذات الصلة بأعمالنا.
- ونقوم المناقشات على سرد الحقائق وتمتاز بكونها تعاونية واستباقية وشفافة ونزيهة.

هل تريد معرفة المزيد؟

بالإضافة إلى قواعد السلوك هذه، تتوفر مزيد من مصادر المعلومات حول السياسات العامة لشركة Arla، كما تتوفر للعاملين بها مزيد من المعلومات حول الممارسات وكيفية العمل.

التعريفات والتوقعات

عندما نقول *Arla*، فإننا نقصد Arla Foods والشركات الموجودة في مجموعة Arla التي تمتلكها و/أو تديرها Arla. إننا في هذه الوثيقة، نغطي الشركة وجميع العاملين بها. عندما نستخدم كلمة *الموظفين*، فإننا نشير إلى كل موظفي Arla، على جميع المستويات التنظيمية وفي كل الوحدات التنظيمية.

ويتوقع من ممثل Arla للهيئة الإدارية لإحدى شركات مجموعة Arla والتي لا تمتلكها Arla و/أو تديرها بالكامل أن يعمل بشكل طموح لتعزيز فهم قواعد السلوك والالتزام بها.

معلومات عامة

تعتبر تقارير المسؤولية التي نعدها مصدرًا مهمًا للمعلومات حول كيفية العمل بمسؤولية في Arla. ويمكن العثور على التقارير والبيانات العامة على الموقع الإلكتروني www.arla.com، بالإضافة إلى هذه الوثيقة والإستراتيجيات الرئيسية.

كيفية العثور على مزيد من المعلومات عن زملاء العمل في Arla

يمكن العثور على السياسات الداخلية ومدونة الممارسات وغيرها على شبكة Arla الداخلية أو في أنظمة حفظ الوثائق. إذا لم تجد ما تبحث عنه، يرجى طلب المشورة من مديرك.

التدريب والعروض التقديمية

يوجد عرض تقديمي مجمع حول مسؤوليتنا على شبكة Arla الداخلية، حيث يمكن أن تجد أيضًا أحدث إصدار من وحدات التعلم الإلكتروني بالإضافة إلى أداة تقييم ذاتي للفرق وأدوات أخرى لتسهيل المناقشات بين الفرق.

إذا كنت تريد الحصول على تدريب أو ورشة عمل محددة، فيرجى تقديم طلب لممثل CSR (المسؤولية الاجتماعية للشركة) أو إدارة الموارد البشرية بوحدة العمل التي تتبعها، أو تفضل بمراسلة csr@arlafoods.com.

الإبلاغ عن المخالفات

تمنح خدمة الإبلاغ عن المخالفات في Arla فرصة إضافية للعاملين للإبلاغ بالمعلومات المرتبطة بالمخالفات المحتملة. وتعد هذه الخدمة قناة بديلة للتعبير عن مخاوفك إذا لم تستطع مشاركتها مع مديرك أو إذا كنت تشعر بأن الإدارة لم تتعامل مع مخاوفك على نحو ملائم.

يمكن الوصول إلى خدمة الإبلاغ عن المخالفات عبر رابط <http://whistleblower.arla.com> والذي يتيح لك إمكانية تقديم تقارير مجهولة الهوية.

المراجع

- الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، www.unglobalcompact.org
- المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، www.ohchr.org
- المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية للمؤسسات متعددة الجنسيات، www.oecd.org/corporate/mne

للتواصل

■ csr@arlafoods.com



© Arla Foods amba، أغسطس ٢٠١٥، الطبعة الثالثة، الإصدار الثاني

منسق المشروع: إدارة الإنتاج بشركة Arla : أنا ميشلسن

النص: Arla بالتعاون مع أنا ميشلسن الترجمة: Arla وTextMinded التصميم الجرافيكي: شركة Waldton Design

الصور: شركة Getty Images (الغلاف والصفحات ٦ و٨ و١٠ و١٢ و١٤ و٢٢ و٢٦)، وشركة Nordic Photos

(الصفحتان ١٨ و٢٤) وأرشيف Arla الطباعة: شركة Scanprint، ٢٠١٥



Arla Foods Middle East and Africa FZE
Le Solarium Bldg. Office 615
Dubai Silicon Oasis
P.O. Box 341125
Dubai
United Arab Emirates

Tel: +971 4326 3889

Arla Foods amba
Sønderhøj 14
8260 Viby J
Denmark

رقم الهاتف: +٤٥ ٨٩ ٣٨ ١٠ ٠٠
البريد الإلكتروني: arla@arlafoods.com

www.arla.com